

牛津静观中心 (OMC)

伦理指导守则

我们的使命是通过静观和静观修习改善生活。我们的愿景是一个静观可以普及并融入日常生活的世界，社会各个领域都有静观教师和支持者外显地（通过教学和培训）和内隐地（在日常工作和生活方式中）用静观支持健康福祉。

牛津静观中心（OMC，作为牛津大学与牛津静观基金会的合作项目）将尽力在一切活动中身体力行静观。对世界的愿景就是我们奉行的价值观和基本理解，而道德和诚信则是构成的关键。

我们知晓，许多静观教师也从事其他职业，须遵守其相对应的职业伦理守则。本准则并非意在取而代之，而是与已有的守则并行、以及对尚未有守则规范者提供指导。

以下述及之准则的着眼点，旨在营造符合道德的环境，从而扶持包括科研者、合作伙伴、教师、培训师、学员、培训生和同事在内的 OMC 所有相关者，以增益其福祉和丰盈。此乃立足于一切职业伦理守则的基本原则：致力于为所有参与者带来益处、增进福祉，同时避免、减少、疏解伤害。其他源远流长并在世界上广为传播的职业道德精神也体现在本守则之中：

1. **承诺**：为他人谋福祉，不加害他人。
2. **胜任**：仅于符合个人教育背景、所受之培训、研习或专业督导经历范围内，提供相关群体教学服务。
3. **尊重权利和尊严**：尊重每个人的尊严和价值，尊重个人的隐私权、保密权和自主权。
4. **诚信**：在静观的科研、教学和修习上，提倡精准和开诚布公。
5. **对公众及职业的责任**：为个人、团体和更广泛群体的福祉，以及增进静观领域的良好茁壮发展作出贡献。

推荐阅读以下两篇有关静观伦理方面的文献：

- *Ethics and integrity in mindfulness-based programs*. Chapter 9. In Feldman, C. & Kuyken, W. (2019). *Mindfulness: Ancient wisdom meets modern psychology*. New York: Guilford Press.
- Baer, R. A. (2017). *Professional ethics and personal values in mindfulness-based programs: A secular psychological perspective*. In L.M. Monteiro, J. F. Compson, & R. F. Musten (Eds.), *Practitioner's Guide to Ethics in Mindfulness-Based Interventions*, pp. 87-111. Springer.

静观教师和培训师的道德准则：

<p>胜任</p> <ul style="list-style-type: none"> 从事教学工作时，须先完成相应的职业培训：例如，按照 OMC 培训路径的规定来带领 MBCT 课程 持续精进和深化个人的静观修习。 在面向包含临床、教育或职场等领域的教学时，须具备相应的职业培训，包括相应于所欲带领团体的保障安全性培训 保持知识和技能与时俱进。 定期接受资深静观老师的督导。 明辨个人职能所及之范围，并在界限内教学；必要时，寻求额外的督导、指导或培训。 评估所有潜在学员的个别需求和期望；学员正式上课前，先确定他们是否可以从获益，是否所有潜在伤害都已纳入考虑并得到缓解。 提供符合学员水平的课程。 如果有人的福祉受到任何损害，应及时采取行动。静观认知疗法（MBCT）与医学和心理治疗可以并行，并不冲突，故可提供适当咨询或转介就诊。 如因为健康问题或其他个人问题而无法胜任工作时，请寻求协助，并在职能恢复前，避免执业。 	<p>对公众、职业及静观领域的责任</p> <ul style="list-style-type: none"> 在所有的执业范围内，须避免伤害、失信、滥权。 开诚布公地介绍自己已完成的培训、提供的服务和相应收费。 向公众介绍静观领域时，给予准确、具有实证以及最新的信息。 表达 MBCT 是非宗教性的课程，且结合了心理科学和多个静修传统。 与同行协作，促进整个静观领域的良好发展。例如，尽可能地积极参与科研、培训及同侪合作。 识别并适切的回应同侪的不道德行为。 秉持道德地与静观机构进行商业合作。 尊重创意及产品的所有权和版权，包含科研成果和培训课程等。 在顾及经济效益和可持续性的需求下，通过平衡服务成本、收费、学员经济需求和福祉，也能兼顾普及性和包容性。
<p>尊重权利和尊严</p> <ul style="list-style-type: none"> 将尊重、勤勉、共情和关怀全方位体现在执业中。 将静观关键态度 - 如慈悲、友善、接纳、非评判和平衡 - 从各种角度面向融入工作之中。 倾听并回应个别的关切之事。 尊重保密权，确保学员都能理解对适用于保密的任何法律限制。 向所有潜在的学员提供清楚的说明及提问机会，以确保其在知情的情况下，同意参加课程。 尊重个别差异、价值观和文化的多样性。有需要时，在参与培训过程中，告知以个人和专业层面的理解。 	<p>诚信</p> <ul style="list-style-type: none"> 将正直、诚信和公平全方位体现在执业中。 坦诚、不带偏见地展现自己的工作。 保持适当的人际关系界限；如实际存在或他人感到存在利用关系，或可能产生利益冲突时，则应避免公私不分。老师/培训师与学员/在训教师之间的性关系在任何情况下均属不当。 谨慎务实地处理行政事务，确保文书作业管理合法、妥当、保密。 无论是对公开出版的教材，还是为适应新领域和新人群而调整课程内容时，均

- 不尝试用您个人的政治、意识形态或宗教信仰影响学员。

保持 MBCT 课程的完整性，并遵循各课程的设计意图，不挪作他用。

本版本基于对英文版本 P7 - OMC Guiding Ethical Principles - V16 - Aug 2021 的翻译。

初译：赵为 (Wei ZHAO) 校稿：刘祎嫩 (Yimei LIU)